

ISSN 1983-0378

<http://www.univates.br/revistas>

DOI: <http://dx.doi.org/10.22410/issn.1983-0378.v37i2a2016>

# Signos

**Ensino • Humanidades**

EDITORA  
**UNIVATES**

ano 37, n. 2, 2016



### Centro Universitário UNIVATES

Reitor: Prof. Me. Ney José Lazzari  
Vice-Reitor e Presidente da Fuvates: Prof. Me. Carlos Cândido da Silva Cyrne  
Pró-Reitora de Pesquisa, Extensão e Pós-Graduação: Profa. Dra. Maria Madalena Dullius  
Pró-Reitora de Ensino: Profa. Ma. Luciana Carvalho Fernandes  
Pró-Reitora de Desenvolvimento Institucional: Profa. Dra. Júlia Elisabete Barden  
Pró-Reitor Administrativo: Prof. Me. Oto Roberto Moerschbaecher



**Coordenação e Revisão Final:** Ivete Maria Hammes  
**Editoração:** Glauber Röhrig e Marlon Alceu Cristófoli  
**Revisão Linguística:** Veranice Zen e Sandra Lazzari Carboni

### Conselho Editorial da Editora Univates

#### Titulares

Fernanda Rocha da Trindade  
Marli Terezinha Quartieri  
Rogério José Schuck  
Fernanda Cristina Wiebusch Sindelar

#### Suplentes

Adriane Pozzobon  
Ieda Maria Giongo  
João Miguel Back  
Alexandre André Feil

Avelino Tallini, 171 - Bairro Universitário - Lajeado - RS, Brasil  
Fone: (51) 3714-7024 / Fone/Fax: (51) 3714-7000  
editora@univates.br / <http://www.univates.br/editora>

---

SIGNOS / Centro Universitário UNIVATES. – Ano 1 (1975) – Lajeado, RS: Ed. da Univates, 2016.

Ano 37, n. 2, 2016.

Semestral

ISSN 1983-0378

1. Linguística 2. Linguagem 3. Literatura 4. Leitura 5. Comunicação - Ensino  
I. UNIVATES - Centro Universitário.

CDU 8

---

Catálogo na publicação – Biblioteca da Univates

**Os artigos são de exclusiva responsabilidade do(s) autor(es).**

© Fundação Vale do Taquari de Educação e Desenvolvimento Social - FUVATES

# Signos

---

**SIGNOS** é uma publicação semestral com foco no Ensino. É mantida pela UNIVATES, estando aberta à submissão de artigos nacionais e internacionais. A primeira edição, Ano 1, foi publicada em 1975.

## Conselho Executivo

Rogério José Schuck (Editor Geral)

## Conselho Editorial

Ana Maria Tramunt Ibaños (PUCRS)	Maria Alvina Pereira Mariante
Antônio Teixeira de Barros (UNICEUB)	(UNIVATES)
Carmen Ruiz Barrionuevo (Univ. Salamanca)	Maria Carminda Bernardes Silvestre (ESTG Instituto Politécnico de Leiria)
Diógenes Buenos Aires de Carvalho (UEMA)	Maria Jesús Buxó I Rey (Univ. Barcelona)
Evandra Grigoletto (UFPE)	Maristela Juchum
Fabio Steyer (UEPG)	Miguel Rettenmaier da Silva (UPF)
Flávia Brochetto Ramos (UCS)	Pedro de Souza (UFSC)
Flávio Vinicius Cauduro (PUCRS)	Philippe Joron (Univ. Paul Varéry)
Gabriel Cabello (Univ. Granada)	Ricardo Vieira (Instituto Politécnico de Leiria)
Ione M. G. Bentz (UNISINOS)	Rosângela Gabriel (UNISC)
Javier Marins Ceballos (Univ. Murcia)	Sigrid Castro Gavazzi (UFF)
João Luís Anzanello Carraschoza (USP)	Thomas Oliver Beebee (Pennsylvania State University)
Laurindo Dalpian (UNIFRA)	Valdir José Morigi (UFRGS)
Leonel José de Oliveira (UNIVATES)	Vera Teixeira de Aguiar (PUCRS)
Letícia Fraga (UEPG)	Verbena Maria Rocha (UNEB)
Lilian Cristine Scherer (UNISC)	Zila Letícia Goulart Rego (IPA)
Mairim Link Piva (UFRG)	

## AGRADECIMENTOS

A Comissão de Editores da Signos agradece a todos os pareceristas que colaboram com a qualidade dos artigos da revista, através da análise e sugestões para melhoria dos manuscritos submetidos à publicação.

Alessandra BROD (UNIVATES)  
Altair Fávero (UPF)  
Angelica Vier Munhoz (UNIVATES)  
Árcia Jussara Hepp Rehfeldt (UNIVATES)  
Arlete Eli Kunz da Costa (UNIVATES)  
Augusto Alves (UNIVATES)  
Beatris Francisca Chemin (UNIVATES)  
Cezar Luís Seibt (UFPA)  
Daniel Granada Ferreira (UNIVATES)  
Derli Juliano Neuenfeldt (UNIVATES)  
Fabiane Baumann (UNIVATES)  
Fábio Steyer (UEPG)  
Fernanda Brod (UNIVATES)  
Ieda Maria Giongo (UNIVATES)  
Itamar Luís Hammes (IFSUL)  
Jaime José Rauber (PUCPR)  
Jane Márcia Mazzarino (UNIVATES)  
João Miguel Back  
Junior Roberto Willig (UNIVATES)  
Luciana Turatti (UNIVATES/UNISC)  
Lúcio Jorge Hammes (UNIPAMPA)

Marcelo Leandro dos Santos (UNIVATES)  
Márcia Solange Volkmer (UNIVATES)  
Margarita Rosa Gaviria Mejia (UNIVATES)  
Maribel Girelli (UNIVATES)  
Marli Teresinha Quartieri (UNIVATES)  
Mateus Dalmaz (UNIVATES)  
Morgana Domênica Hattge (UNIVATES)  
Nélia Maria Pontes Amado (UALG)  
Odorico Konrad (UNIVATES)  
Rejane Margarete Schaefer Kalsing (UFSM)  
Ricardo Manuel das Neves Vieira  
(IPLEIRIA)  
Rosane Maria Cardoso  
Rosmari Terezinha Cazarotto (UNIVATES)  
Sérgio Nunes Lopes (UNIVATES)  
Silvana Rossetti Faleiro (UNIVATES)  
Sirlei Teresinha Gedoz (UNISINOS)  
Tháís Carnieletto Müller (UNIVATES)  
Vilmar Alves Pereira (FURG)  
Walter Morales Aragão (UNIVATES)

## APRESENTAÇÃO

É com grande satisfação que colocamos à disposição do(a) leitor(a) a Edição v. 37, n. 2 de 2016, que contempla questões referentes ao ensino, políticas públicas, comunidade e processo de imigração. Nesse sentido, os textos estão dispostos em cinco grandes blocos de discussão, conforme segue.

O primeiro artigo mantém o foco voltado para o ensino. Iniciando a presente edição, APRENDIZAGEM BASEADA EM PROBLEMAS E MAPA CONCEITUAL: UMA EXPERIÊNCIA COM ALUNOS DO CURSO DE PEDAGOGIA, quer relatar a percepção de alunos sobre utilização de mapa conceitual e aprendizagem baseada em problemas diante do conteúdo “Políticas públicas para pessoas com deficiência”. Já o segundo texto, a saber, O ACESSO À EDUCAÇÃO AOS IMIGRANTES HAITIANOS EM UMA ESCOLA PÚBLICA DE ARROIO DO MEIO investiga o acesso à educação na inserção de imigrantes haitianos no Vale do Taquari, precisamente na cidade de Arroio do Meio/RS.

Na sequência, são discutidas políticas públicas e questões que envolvem o direito junto à imigração. O texto A POLÍTICA DE IMIGRAÇÃO DA UNIÃO EUROPEIA E AS QUESTÕES RELATIVAS AOS DIREITOS HUMANOS E AO MULTICULTURALISMO NO VELHO CONTINENTE se insere no debate a partir do contexto contemporâneo. A partir de 2014 aumentou significativamente o número de imigrantes asiáticos e africanos que atravessam o mar Mediterrâneo em direção à Europa. Nesse sentido, o texto analisa como o organismo internacional europeu e as sociedades europeias tratam a questão do multiculturalismo e os direitos humanos. No artigo Políticas públicas de imigração no Canadá e suas possíveis aplicações no Estado do Rio Grande do Sul, por meio da metodologia comparativa de políticas públicas, os autores discutem as políticas públicas de imigração no Canadá, país referencial na Administração Pública e na formulação de políticas migratórias, aproximando o debate com o Rio Grande do Sul. O quinto texto, que fecha este bloco, intitula-se A EXTINÇÃO DO CONTRATO DE TRABALHO DOS HAITIANOS E A CRISE BRASILEIRA: APORTES NO DIREITO DA ANTIDISCRIMINAÇÃO. Este discorre sobre o ambiente de trabalho vivenciado pelos haitianos, trazendo à tona uma série de

dificuldades, dentre elas a comunicação na língua portuguesa, discriminação racial e a condição social economicamente desfavorecida.

No terceiro conjunto de discussões, a atenção se foca na questão dos imigrantes. São três textos que trazem este destaque, a começar por **IMIGRANTES AÇORIANOS E SEUS DESCENDENTES NO VALE DO TAQUARI, RIO GRANDE DO SUL: PROCESSO HISTÓRICO ENVOLVENDO MOVIMENTAÇÕES E PRÁTICAS SOCIOCULTURAIS**. Como o título já aponta, o texto visa analisar a história dos açorianos e de seus descendentes no Vale do Taquari/RS, com a atenção voltada para a ocupação territorial e às práticas socioculturais. O texto seguinte discute o **PERFIL IMIGRATÓRIO DO ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL NAS PRIMEIRAS DÉCADAS DO SÉCULO XXI**. Reflete sobre o perfil e a motivação dos migrantes de cada continente em direção ao Estado e suas repercussões sociais e econômicas. Na sequência, a atenção se volta sobre um dos campos de trabalho ocupados por imigrantes, conforme o título sugere, a saber: **“COM A FACA NO PESCOÇO”: TRABALHO, MERCADO E RELIGIÃO. A CERTIFICAÇÃO HALAL E OS IMIGRANTES NOS FRIGORÍFICOS DE AVES NO SUL DO PAÍS**. No decorrer dos argumentos expostos, apresentam-se as correlações entre elementos da tradição religiosa Islâmica e fatores da modernidade mercantil atual, sobretudo no contexto da terceirização do trabalho.

Partindo para um quarto bloco de debates, eis que surge no centro das preocupações a questão comunitária, ou talvez poderíamos também denominar o comunitarismo. São quatro textos, iniciando com o **GRUPO DE APOIO À INTEGRAÇÃO COMUNITÁRIA DE IMIGRANTES EM PORTO ALEGRE: RELATO DE EXPERIÊNCIA**, trazendo um relato de experiência sobre um grupo de apoio destinado a imigrantes e refugiados, realizado entre agosto e dezembro de 2015 na cidade de Porto Alegre, estado do Rio Grande do Sul. Em **RELIGIOSIDADE CATÓLICA E AS SUAS INFLUÊNCIAS NA COLÔNIA GERMÂNICA SANTA CLARA (1911-1917)**, a discussão se aproxima da experiência vivenciada por uma comunidade localizada no município de Santa Clara/RS, entre os anos 1911 e 1917, que se une em torno da construção de uma igreja. Na sequência, o texto volta a atenção para **O PROCESSO DE ENVELHECIMENTO DOS DESCENDENTES DE IMIGRANTES AÇORIANOS, ALEMÃES E ITALIANOS NO CONTEXTO DO VALE DO TAQUARI/RS, BRASIL**, cujo título já é autoelucidativo. O artigo **MULHERES REFUGIADAS E VULNERABILIDADE: A DIMENSÃO DA VIOLÊNCIA DE GÊNERO EM SITUAÇÕES DE REFÚGIO E AS ESTRATÉGIAS DO ACNUR NO COMBATE A ESSA VIOLÊNCIA** fecha este bloco. No texto busca-se entender o fenômeno das migrações, e, de forma especial, o refúgio, com o intuito de compreender situações de extrema vulnerabilidade de mulheres em todo o mundo.

Por fim, em relação à questão indígena, dois textos discutem a migração: AS RELAÇÕES DOS GUARANI COM OS ESPAÇOS OCUPADOS E AS “MIGRAÇÕES FORÇADAS” EM TERRITÓRIOS DAS BACIAS HIDROGRÁFICAS DOS RIOS TAQUARI-ANTAS E PARDO. A partir do contexto (século XVII), analisa os processos de migrações dos Guarani entre as reduções jesuíticas e tradicionais áreas indígenas localizadas em territórios da Bacia Hidrográfica do Taquari-Antas e Pardo. O último texto que fecha a presente publicação, volta a atenção para A TERRA INDÍGENA PÓ MÁG, TABAÍ/RS, NO CONTEXTO DAS MOVIMENTAÇÕES DE RETERRITORIALIDADE KAINGANG E BUSCA PELA GARANTIA DOS DIREITOS CONSTITUCIONAIS. Como o título já o expressa, o texto investiga o processo de instalação da Terra Indígena Pó Mág no contexto das movimentações migratórias Kaingang, assim como o seu protagonismo para garantia dos seus direitos constitucionais, especialmente em relação ao acesso à saúde e à educação diferenciada.

A partir do exposto, boa leitura!

**Prof. Dr. Rogério José Schuck**

*Editor Geral da Revista Signos*

## SUMÁRIO

**APRENDIZAGEM BASEADA EM PROBLEMAS E MAPA  
CONCEITUAL: UMA EXPERIÊNCIA COM ALUNOS DO CURSO  
DE PEDAGOGIA.....10**

Francisca Melo Agapito, Andreia Aparecida Guimarães Strohschoen

**O ACESSO À EDUCAÇÃO AOS IMIGRANTES HAITIANOS EM  
UMA ESCOLA PÚBLICA DE ARROIO DO MEIO..... 25**

Alice Krämer Iorra Schmidt, Marta Luisa Piccinini, Márcia Solange Volkmer

**A POLÍTICA DE IMIGRAÇÃO DA UNIÃO EUROPEIA E AS  
QUESTÕES RELATIVAS AOS DIREITOS HUMANOS E AO  
MULTICULTURALISMO NO VELHO CONTINENTE..... 40**

Mateus Dalmáz, Daniela Delarmelin, Eduardo Schmitz,  
Fernanda Cristina Wiebusch Sindelar, Sabrina Thais Petter

**POLÍTICAS PÚBLICAS DE IMIGRAÇÃO NO CANADÁ E SUAS  
POSSÍVEIS APLICAÇÕES NO ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL 53**

Gilnei Luiz de Moura, Roberto Rodolfo Georg Uebel

**A EXTINÇÃO DO CONTRATO DE TRABALHO DOS HAITIANOS  
E A CRISE BRASILEIRA: APORTES NO DIREITO DA  
ANTIDISCRIMINAÇÃO ..... 86**

Cristiane Feldmann Dutra, Rodrigo da Silva, Rodrigo Hamilton, Suely Marisco Gayer

**IMIGRANTES AÇORIANOS E SEUS DESCENDENTES NO  
VALE DO TAQUARI, RIO GRANDE DO SUL: PROCESSO  
HISTÓRICO ENVOLVENDO MOVIMENTAÇÕES E PRÁTICAS  
SOCIOCULTURAIS .....104**

Luís Fernando da Silva Laroque, Julia Elisabete Barden, Ana Paula Castoldi,  
Cibele Caroline da Rosa

**PERFIL IMIGRATÓRIO DO ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL  
NAS PRIMEIRAS DÉCADAS DO SÉCULO XXI.....124**

Roberto Rodolfo Georg Uebel, Aldomar Arnaldo Rückert

**“COM A FACA NO PESCOÇO”: TRABALHO, MERCADO E  
RELIGIÃO. A CERTIFICAÇÃO HALAL E OS IMIGRANTES NOS  
FRIGORÍFICOS DE AVES NO SUL DO PAÍS.....157**

João Carlos Tedesco

**GRUPO DE APOIO À INTEGRAÇÃO COMUNITÁRIA DE  
IMIGRANTES EM PORTO ALEGRE: RELATO DE EXPERIÊNCIA 178**

Nathália dos Santos Lobo, João Luís Almeida Weber, Alice Einloft Brunnet,  
Laura Teixeira Bolaséll, Adolfo Pizzinato

**RELIGIOSIDADE CATÓLICA E AS SUAS INFLUÊNCIAS NA  
COLÔNIA GERMÂNICA SANTA CLARA (1911-1917)..... 191**

Simone Elisa Weber

**O PROCESSO DE ENVELHECIMENTO DOS DESCENDENTES  
DE IMIGRANTES AÇORIANOS, ALEMÃES E ITALIANOS NO  
CONTEXTO DO VALE DO TAQUARI/RS, BRASIL ..... 205**

Arlete Eli Kunz da Costa, Luis Felipe Pissaia, Noeli Juarez Ferla,  
Claudete Moreschi, Jéssica Maria Moccelin

**MULHERES REFUGIADAS E VULNERABILIDADE: A DIMENSÃO  
DA VIOLÊNCIA DE GÊNERO EM SITUAÇÕES DE REFÚGIO E AS  
ESTRATÉGIAS DO ACNUR NO COMBATE A ESSA VIOLÊNCIA ...216**

Simone Andrea Schwinn, Marli Marlene Moraes da Costa

**AS RELAÇÕES DOS GUARANI COM OS ESPAÇOS OCUPADOS E  
AS “MIGRAÇÕES FORÇADAS” EM TERRITÓRIOS DAS BACIAS  
HIDROGRÁFICAS DOS RIOS TAQUARI-ANTAS E PARDO..... 235**

Tuani de Cristo, Neli Teresinha Galarce Machado

**A TERRA INDÍGENA *PÓ MÁG*, TABAÍ/RS, NO CONTEXTO DAS  
MOVIMENTAÇÕES DE RETERRITORIALIDADE KAINGANG E  
BUSCA PELA GARANTIA DOS DIREITOS CONSTITUCIONAIS.... 249**

Jonathan Busolli